

Резолюция 5/2

Осуществление Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Конференция участников Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности,

ссылаясь на функции, возложенные на нее в статье 32 Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹, в соответствии с которой Конференция была учреждена в целях повышения способности государств-участников содействовать осуществлению Конвенции и проведению обзора хода ее осуществления, включая Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности²,

ссылаясь также на свое решение 4/4 от 17 октября 2008 года и резолюции Генеральной Ассамблеи 61/144 от 19 декабря 2006 года, 61/180 от 20 декабря 2006 года, 63/194 от 18 декабря 2008 года и 64/178 от 18 декабря 2009 года, рассмотрев доклады Секретариата, касающиеся борьбы с торговлей людьми, и представленный председателем Рабочей группы по торговле людьми доклад о деятельности этой Рабочей группы³ и принимая во внимание принятие Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 64/293 от 30 июля 2010 года Глобального плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми,

приветствуя результаты консультаций правительственных экспертов, проведенных в ходе совещаний Рабочей группы по торговле людьми и пятой сессии Конференции,

ссылаясь на Протокол о торговле людьми и другие соответствующие региональные и международные документы,

признавая, что Протокол о торговле людьми является главным юридически обязательным глобальным документом о борьбе с торговлей людьми,

осознавая, что такие социально-экономические факторы, как нищета, низкий уровень развития и отсутствие равных

¹ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

² Ibid., vol. 2237, No. 39574.

³ STOC/COP/2010/5, STOC/COP/2010/6 и STOC/COP/2010/11.

возможностей, создают благодатную почву для торговли людьми, и подтверждая, что всеобъемлющие стратегии предупреждения преступности, а также социально-экономическая политика и политика в области здравоохранения, образования, правосудия и прав человека должны затрагивать коренные причины преступности, связанной с торговлей людьми,

вновь подтверждая, что главной целью Конференции является совершенствование потенциала государств-участников в деле борьбы с торговлей людьми и что Конференции следует возглавить международные усилия в этом направлении,

приветствуя, усилия, предпринятые Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в 2009 и 2010 годах для создания государственного потенциала на основе проведения ряда учебных семинаров по вопросам расследования и судебного преследования по делам, связанным с торговлей людьми, защиты потерпевших и повышения информированности о торговле людьми, особенно среди уязвимых групп населения, включая женщин и детей,

будучи обеспокоена растущим числом сообщений о случаях торговли людьми с целью извлечения органов, как отмечается в докладе Генерального секретаря о предупреждении незаконного оборота органов человека, борьбе с ним и наказании за него⁴, в котором делается вывод об отсутствии достоверных данных по этому вопросу,

принимая к сведению совместное исследование Совета Европы и Организации Объединенных Наций, озаглавленное "Оборот органов, тканей и клеток и торговля людьми с целью извлечения органов"⁵, самое последнее исследование по этому вопросу, изданное в соответствии с резолюцией 63/14 Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 2008 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Советом Европы,

подтверждая важность продолжения применения органами Организации Объединенных Наций Кодекса поведения поставщиков Отдела закупок Секретариата, в частности статьи 5, в соответствии с которой ожидается, что все поставщики запретят принудительный труд,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации

⁴ E/CN.15/2006/10.

⁵ Council of Europe and the United Nations, " *Trafficking in organs, tissues and cells and trafficking in human beings for the purpose of the removal of organs* " (Strasbourg, Council of Europe, 2009).

Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶, или присоединении к нему;

2. *признает*, что торговля людьми и незаконный ввоз мигрантов представляют собой разные преступления, которые в некоторых случаях могут иметь общие черты, но в большинстве случаев требуют принятия разных правовых, оперативных и политических мер;

3. *приветствует* резолюцию 64/293 Генеральной Ассамблеи от 30 июля 2010 года, включая Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, содержащийся в приложении к этой резолюции, в частности его шесть целей, выражает мнение, что Глобальный план действий будет способствовать ратификации и осуществлению Протокола о торговле людьми, и надеется на эффективную работу Целевого фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв торговли людьми, особенно женщинами и детьми;

4. *принимает к сведению* Глобальную инициативу Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми и рекомендует Секретариату проводить консультации с государствами-членами до начала осуществления любой такой инициативы в целях достижения более активного участия;

5. *приветствует* деятельность Рабочей группы по торговле людьми, включая рекомендации Группы, сформулированные на ее совещаниях, проведенных 14 и 15 апреля 2009 года, 27 и 29 января 2010 года и 19 октября 2010 года⁷;

6. *призывает* государства эффективно взаимодействовать в устранении коренных причин торговли людьми на основе сотрудничества и комплексного подхода в рамках сбалансированной стратегии, ориентированной как на спрос, так и на предложение, в качестве шага в направлении более эффективного осуществления Протокола о торговле людьми;

7. *подтверждает* следующие обязательства, принятые в соответствии с Протоколом о торговле людьми:

а) каждое государство-участник обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая или административная система предусматривала меры, которые позволяют, в надлежащих случаях, предоставлять жертвам торговли людьми не наносящую ущерба правам защиты помощь, позволяющую излагать и рассматривать их мнения и опасения на соответствующих стадиях уголовного производства в отношении лиц, совершивших преступления;

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2237, No. 39574.

⁷ СТОС/СОР/2010/6.

b) каждое государство-участник обеспечивает, чтобы его внутренняя правовая система предусматривала меры, предоставляющие жертвам торговли людьми возможность получения компенсации за причиненный ущерб;

c) каждое государство-участник в необходимых пределах осуществляет, разрабатывает или совершенствует конкретные программы подготовки персонала правоохранительных органов, в том числе работников прокуратуры, следователей и сотрудников таможенных органов, а также других сотрудников, отвечающих за предупреждение, выявление и пресечение преступлений, связанных с торговлей людьми;

d) каждое государство-участник рассматривает возможность осуществления контроля за своей политикой и практическими мерами по борьбе с торговлей людьми, а также проведения оценки их эффективности и действенности;

e) каждое государство-участник принимает или совершенствует законодательные или другие меры, например в области образования, культуры или в социальной области, в том числе путем двустороннего и многостороннего сотрудничества, направленные на противодействие спросу, порождающему эксплуатацию людей, особенно женщин и детей, во всех ее формах, поскольку это ведет к торговле людьми;

8. *поощряет* государства рассмотреть возможность:

a) применения при принятии своих национальных мер по борьбе с торговлей людьми подхода, ориентированного на учет интересов жертв, при всестороннем соблюдении прав человека жертв такой торговли;

b) налаживания или укрепления межведомственного сотрудничества и координации между компетентными органами, правоохранительными органами и другими учреждениями в целях борьбы с торговлей людьми, в том числе путем активизации, в случае необходимости, усилий по сотрудничеству, расследованию и уголовному преследованию по делам, связанным с торговлей людьми, как это определено в статье 3 Протокола о торговле людьми, включая, в частности, усиление мер в таких областях, как взаимная правовая помощь, обмен информацией, сотрудничество правоохранительных органов и совместные расследования, в соответствии с положениями Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности;

c) повышения осведомленности общественности о пагубных последствиях пользования товарами и услугами, производимыми жертвами принудительного труда и других форм эксплуатации;

d) повышения эффективности использования инструментария и методических материалов, подготовленных

Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности и другими соответствующими международными и региональными организациями, работающими в области противодействия торговле людьми;

е) обеспечения в соответствии с их внутренним законодательством того, чтобы лица, ставшие объектом торговли людьми, не подвергались наказанию или уголовному преследованию за деяния, совершенные непосредственно в результате такой торговли, и чтобы этот принцип был прямо зафиксирован во внутреннем законодательстве, руководствах и политике;

9. *поощряет* государства-участники рассмотреть резолюцию 19/4 Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию от 21 мая 2010 года, которая призывает правительства:

а) совершенствовать профилактические меры и противодействовать спросу, который порождает эксплуатацию людей во всех ее формах и приводит к торговле людьми, с целью его ликвидации и в этой связи повышать уровень осведомленности о пагубной роли клиентов, потребителей или пользователей торговли людьми, поскольку именно на них лежит ответственность за возникновение такого спроса;

б) рассмотреть в рамках своего соответствующего внутреннего законодательства вопрос о применении, наряду с другими мерами, мер уголовного наказания или другого наказания в отношении потребителей или пользователей, которые намеренно и сознательно используют услуги жертв торговли людьми или других форм эксплуатации человека;

10. *просит* Секретариат продолжить его работу по анализу ключевых концепций Протокола о торговле людьми;

11. *просит также* Секретариат, в рамках имеющихся ресурсов, представить Конференции на ее шестой сессии доклад, обобщающий примеры передовой практики по решению проблемы сокращения спроса на труд, услуги и товары, порождающего эксплуатацию других людей, как это определяется в Протоколе о торговле людьми, и предлагает государствам-членам сообщить Секретариату до шестой сессии о таких примерах, если они имеются, для содействия этому процессу;

12. *ожидает* проведения совещания группы экспертов по торговле людьми с целью извлечения органов и другим формам незаконного оборота органов человека, которое должно быть созвано Управлением Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности до шестой сессии Конференции, и в этой связи просит группу экспертов рассмотреть вопрос о такой преступности с целью выявления тенденций, новых моделей и условий, способствующих ее возникновению;

13. *предлагает* государствам-участникам, государствам, представленным на сессиях Конференции наблюдателями, и соответствующим международным организациям представить Секретариату обновленную информацию и имеющиеся статистические данные, касающиеся преступлений, связанных с торговлей людьми с целью извлечения органов, с тем чтобы более эффективно поддерживать основанные на фактических данных подходы к предупреждению и выявлению таких преступлений и уголовному преследованию за их совершение, а также оказанию специализированной и скоординированной помощи и предоставлению компенсации жертвам незаконного оборота, описанного в пункте 12 выше;

14. *постановляет*, что Рабочая группа по торговле людьми продолжит исполнение функций, изложенных в решении 4/4 Конференции от 17 октября 2008 года;

15. *постановляет также*, что Рабочая группа проведет по меньшей мере одно межсессионное совещание до начала шестой сессии Конференции и представит Конференции свои рекомендации относительно целесообразности продолжения деятельности Рабочей группы и, при наличии такой целесообразности, рекомендации относительно предлагаемых направлений будущей работы;

16. *просит* Секретариат представить Конференции на ее шестой сессии доклад о деятельности Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в том числе относительно его роли в качестве координатора деятельности и относительно мероприятий в рамках Межучрежденческой группы по координации в борьбе с торговлей людьми и Глобальной инициативы по борьбе с торговлей людьми, и о координации работы с секретариатами соответствующих региональных и международных организаций в целях поощрения и поддержки осуществления Протокола о торговле людьми;

17. *просит* также Секретариат и далее оказывать Рабочей группе по торговле людьми помощь в исполнении ею своих функций;

18. *предлагает* государствам-членам и другим донорам предоставить внебюджетные ресурсы на эти цели в соответствии с правилами и процедурами Организации Объединенных Наций.